

2020 年度総会報告（書面決議）

Table with 2 columns: 2020 年度役員/事務局 and 会長/副会長/顧問/企画運営委員長/副委員長/委員/監事/事務局 members.

<2019 年度事業報告>

- 友の会 35 周年記念台湾交流の旅... 4月12日～15日 (3泊4日) 34名参加
国際音楽協会と共催で、台南・高雄・台北三都をめぐる、奇美博物館、国父紀念館にてロビーコンサートを実施。孫文銅像に献花、館内見学。奇美の創業者許文龍(91)ご夫妻と日本の童謡等通じての交流に参加者一同感銘を受けました。
日台交流ユニバーサルコンサート 2019 in 神戸... 4月28日(日) 北野工房のまち 200名参加
日本と台湾の音楽を通じて障害のあるなし、国や言葉の違いを越え、親睦と交流を図りました。
2019 年度総会・特別講演会... 5月26日(日) 移情閣 1F ホール 43名参加
総会では、すべての議案が原案通り承認されました。特別講演会に林同福会長による「友の会 35 周年を記念して～これからの展望」、河合純子副会長に「友の会 35 年の歩み、温故知新で未来に繋ぐ」と題してお話いただきました。懇親会は、Tio 舞子7階の海彩園にて開催、38名が参加。孫文記念館愛新翼館長も参加。会員の交流と親睦を深めることができました。
関帝廟普渡勝会・精進料理を楽しむ会 2019... 8月23日(金) 関帝廟 36名参加
今年で5回目。林同福会長の解説で普渡勝会について理解を深めたあと、美味しい精進料理で親睦と交流を図りました。25日の謝宴は役員など10名が出席し、神戸華僑と親交を深めることができました。
国際交流フェスタ 2019 in 舞子公園... 9月15日(日) 12:00～ 孫文記念館・舞子公園芝生広場 132名参加
カナダ・ベトナム・中国・台湾・モンゴルなど日本に暮らしている外国人やその家族とバーベキューで交流。また、お国など自慢、楽器演奏、民族踊りなどで異文化に触れることができました。文化講座は神戸教育 RI 代表の酒井正人さんによる「国際交流ボランティアの経験から」と題した講演のあと、施設見学も実施しました。
移情閣まつり 2019 & 交流会... 10月13日(日) 移情閣 129名参加
文化講座、コーラス、ウクレレ演奏、詩吟、フルス演奏、二重唱、オカリナ・ギター演奏と漢詩朗唱、二胡演奏等を実施。文化講座は、愛新翼館長による「中国宰相の言葉」と小学校講師 梁 佳恵さんによる「日本語教室で学ぶ子どもたち」と題した講演。2階講義室では囲碁同好会と中華同文学校校友会が交流戦。中国の文化と音楽を通じて地域との交流を深めることができました。
「孫文 2019」音楽と講演の会... 11月17日(日) 孫文記念館 152名参加
音楽の部はコーラス同好会が35周年記念曲「みんなが集う移情閣」、漢詩「楓橋夜泊」、「同一首歌」と会歌の「かけはし舞子移情閣」を披露。二胡同好会が「里の秋」「バツタとニワトリ」「賽馬」を演奏しました。講演の部は、兵庫県観光監 城 友美子さんに「兵庫県の観光施策」、神戸大学大学院羅志偉教授に「健康ルネサンス時代を迎えて」と題して講演いただきました。
移情閣友の会 35 周年記念祝賀会... 12月15日(日) シーサイドホテル舞子ビル 74名参加
映像で見る移情閣友の会 35 年の歩み、日台交流演奏、食文化交流を通じて会員間の親睦を図ることができました。
2020 新春のつどい... 1月26日(日) 東栄酒家(講演会・食文化交流)、神戸華僑歴史博物館(特別展) 34名参加

演題:「近代中国の総商会制度:繋がる華人の世界」

講師:陳 來幸さん(兵庫県立大学国際商経学部教授・神戸華僑歴史博物館副館長)

<2020 年度事業計画>

- 1) 2020 年度移情閣友の会総会...6月14日(日)
2) 神戸関帝廟普渡勝会見学・精進料理を楽しむ会...8月21日(金)(中止)
3) 移情閣まつり・国際交流フェスタ in 舞子公園 2020...10月11日(日)(動画配信)
4) 「孫文 2020」特別展・講演会...11月 孫文記念館・孫文研究会と共催(中止)
5) 2021 新春のつどい...2月12日(日) 食文化交流、春節祭・神戸華僑歴史博物館見学
6) KOBE 国際交流フェア 2021...3月(事業廃止)
7) 移情閣だより 8月・1月 年2回発行
8) 宣伝広告事業
①ホームページ「移情閣友の会」
②FACEBOOK「移情閣友の会」
③LINE「移情閣友の会掲示板」などの維持運営

<2019 年度決算と 2020 年度予算>

1. 収入の部

Table with 3 columns: 科目, 2019 決算額, 2020 予算額. Rows include 会費収入, 助成金, 事業収入, 35周年記念事業, 寄付金, その他収入, 合計(a).

2. 支出の部

Table with 3 columns: 科目, 2019 決算額, 2020 予算額. Rows include 通信費, 移情閣だより, 広告宣伝費, 会議費, 交流事業費, 移情閣まつり, 孫文 2019・2020, 35周年記念事業, 新春のつどい, 事務局運営費, 消耗品費, 予備費, 合計(b).

Table with 3 columns: 当期収支差額(=a-b), 前期繰越金, 次期繰越金(c).

すべての議案は、原案通り承認されました。

交流ひろば

甲骨文字絵本から温故知新

移情閣友の会会員 關登美子 = 歐陽效平

乳歯から永久歯へ生えかわる 6 歳頃に知性と理性の術を蓄積する大脳新皮質の 9 割が育ちますが、乳幼児期は運動と感覚、感情や意欲を司る“心”の座といわれる脳幹と大脳辺縁系が育つ大切な時期です。

だから地球にコミュニケーションする生き物である人間が誕生すると、親が子を抱き、楽しく語りながら遊んで最も身近な文化的源となる言葉を教え、“生きる力”と“希望”と“勇氣”の源となる“心”を育ててきました。

世界四大文明といわれるメソポタミア文明、エジプト文明、インダス文明、黄河文明はみな字を使って月や太陽から暦を考え、神の意を体し、神の代理者として僧侶または支配者によって神権政治(神聖政治、神政政治ともいう)を行なってきました。ローマ教皇が世俗権力を支配したのもその一例です。

紀元前 17 世紀頃から紀元前 1046 年に黄河の支流洹河にあった殷王朝は中国最古の王朝だと言われています。亀の甲羅や鹿・牛の肩胛骨等に卜辞を刻んで占い、結果報告もしたあと、土に埋めました。青銅器や石碑に字を記す文化もありました。

北宋の欧陽脩(1007-1072 年)は祖父欧陽偃(925-1000 年)が収集した秦から五代までの青銅器や石碑の碑文の拓本を受け継いで 1062 年に完成した『集古録跋尾』10 巻は金石学の礎を築きました。

800 年後の 1899 年、金石学者王懿榮は「龍骨」という漢方薬の破片に文字の跡を見つけて古代文字と確信しました。甲骨学の曙です。

考古学者が甲骨片上にある名が『史記』にある王の名と一致すると考察したことから、1928 年から殷墟発掘し、1984 年までに甲骨片 154,604 片が出土しました。すると欧陽脩の 24 代目子孫にあたる父、甲骨学者欧陽可亮(1918-1992 年)は、「甲骨片は殷王朝の歴史記録だが 12 カ国に分蔵された状態では歴史研究ができない、甲骨文字発見 90 周年となる 1989 年に

国際大会を開催しよう、画像からパズルの的に歴史研究し、造字の叡智も広めよう、それには考古学者と書家が協働すべきだ」と 1984 年 10 月に殷墟筆会で提案し、拍手喝采を浴びました。

父は 1992 年に日本で非業の死を遂げましたが、父の心は皆の心に生きていました。

2007 年に殷墟が「世界遺産」、2017 年に中国大陸収蔵甲骨片が「世界の記憶」に登録され、ユネスコ駐中国代表の Marielza Oliveira 氏は「文献遺産の保護や合理的な利用、国際協力、平等な交流等を促進するうえで重要な役割を果たす。各構成国が甲骨文字を一層支持することを願っている」と述べました。

私は父の遺墨「十二支星斗年月日時値図」をラストシーンとする世界初の歴史を付記した象形文字絵本『甲骨もじであそぶ ちゅうごくの十二支のものがたり』を甲骨文字発見 110 周年の 2009 年に出版、台北の小熊書店と北京の清華大学出版社が 2014 年に翻訳版を出版して全世界で販売しています。昨年甲骨文字発見 120 周年に日本語版五刷が出版されました。21 世紀こそ、親子が楽しめる平和で安全な世界となることを祈ります。

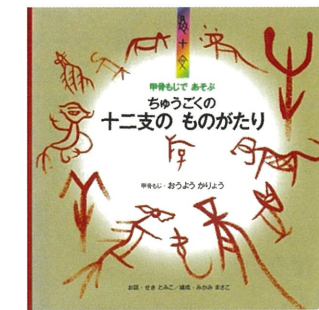


Table titled '甲骨文字の字形例' showing examples of characters and their corresponding pictographs.

Table titled '経歴表' showing the author's career and publications from 1989 to 2019.

Advertisement for 'コロナをぶっ飛ばせ! 移情閣まつり 2020 動画配信へ' featuring photos of performers like 張文乃, コーラス同好会, 鳴尾 牧子, and 川上 珠代子.